

**Vengrija-Budapeštas: Su renginiais susijusios paslaugos**  
**OJ S 152/2017 10/08/2017**  
**Skelbimas apie pakeitimą**  
**Paslaugos**

**Teisinis pagrindas:**  
Direktyva 2014/24/ES

---

**I dalis: Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas**

---

**I.1. Pavadinimas ir adresai**

Oficialus pavadinimas: Bp2017 Világbajnokság Szervező és Lebonyolító Nonprofit Kft.  
Nacionalinis registracijos Nr.: AK24071  
Adresas: Hajós Alfréd sétány 1.  
Miestas: Budapest  
NUTS kodas: HU110 Budapest  
Pašto kodas: 1138  
Šalis: Vengrija  
Asmuo ryšiams: Dobó István  
El. paštas: [istvan.dobo@fina-budapest2017.com](mailto:istvan.dobo@fina-budapest2017.com)  
Telefonas: +36 12200300  
Faksas: +36 12200043  
**Interneto adresas (-ai):**  
Pagrindinis adresas: <http://www.fina-budapest2017.com>  
Pirkėjo profilio adresas: <http://www.fina-budapest2017.com>

---

**II dalis: Objektas**

---

**II.1. Pirkimo apimtis**

**II.1.1. Pavadinimas**

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés.

**II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas**

79952000 Su renginiais susijusios paslaugos

**II.1.3. Sutarties tipas**

Paslaugos

**II.2. Aprašymas**

**II.2.1. Pavadinimas**

A 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés.

**II.2.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)**

79952100 Kultūrinių renginių organizavimo paslaugos

**II.2.3. Įgyvendinimo vieta**

NUTS kodas: HU11 Budapest

NUTS kodas: HU213 Veszprém

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: A viląbajnoksąg helyszínein, Budapest és Balatonfüred közizgázgátási területén.

#### **II.2.4. Pirkimo aprašymas sudarant sutartį**

Az 2017. évi 17. FINA Viląbajnoksąg kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok – kivéve nyitó és zárórendezvény – teljes körű ellátása, ide értve a Viląbajnoksągot megelőző felvezető rendezvények, valamint a Viląbajnoksąg és az azt követő Masters Viląbajnoksąg ideje alatt, FINA előírások szerint biztosítandó Market Street-ek üzemeltetése, rendezvényeinek biztosítása, programszervezése, sportprezentációs feladatok ellátása.

#### **II.2.7. Sutarties, preliminarisios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė**

Pradžia: 15/02/2017 Pabaiga: 31/10/2017

#### **II.2.13. Informacija apie Europos Sąjungos fondus**

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

### **IV dalis: Procedūra**

---

#### **IV.2. Administracinė informacija**

##### **IV.2.1. Skelbimas apie sutarties skyrimą, susijęs su šia sutartimi**

Skelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje numeris: [2017/S 045-082764](#)

### **V dalis: Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

---

**Sutarties Nr.:** 1

**Pirkimo dalies Nr.:** 1

**Pavadinimas:**

A 2017. évi 17. FINA Viląbajnoksąg kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok teljes körű ellátása. Vállalkozási keretszerződés

#### **V.2. Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas**

##### **V.2.1. Sutarties sudarymo ar sprendimo dėl koncesijos suteikimo data**

15/02/2017

##### **V.2.2. Informacija apie pasiūlymus**

Sutartis paskirta/koncesija suteikta ekonominės veiklos vykdytojų grupei: ne

##### **V.2.3. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas**

Oficialus pavadinimas: Young and PArtners Kommunikációs és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Adresas: Miklós tér 1.

Miestas: Budapest

NUTS kodas: HU11 Budapest

Pašto kodas: 1035

Šalis: Vengrija

El. paštas: [szandra.krajcsovcics@youngandpartners.hu](mailto:szandra.krajcsovcics@youngandpartners.hu)

Telefonas: +36 205321088  
Faksas: +36 16315055  
Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: taip

#### **V.2.4. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę**

Bendra pirkimo vertė: 2 353 000 000,00 HUF

### **VI dalis: Papildoma informacija**

---

#### **VI.3. Papildoma informacija**

Meghívott ajánlattevők:

1. We Love Kreatív Kft. (1036 Budapest, Lajos u. 118-120. IV.8.).

Adószám: 12802359-2-41.

Kisvállalkozás.

2. Inspire Rendezvényügynökség Kft. (1061 Budapest, Paulay Ede u. 6. I.6.).

Adószám: 12902150-2-42.

Mikrovállalkozás.

3. Young and Partners Kommunikációs és Tanácsadó Kft. (1035 Budapest, Miklós tér 1.).

Adószám: 25295887-2-41.

Kisvállalkozás.

A szerződés módosítás időpontja: 18.7.2017.

#### **VI.4. Peržiūros procedūros**

##### **VI.4.1. Peržiūros institucija**

Oficialus pavadinimas: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresas: Riadó u. 5.

Miestas: Budapest

Pašto kodas: 1026

Šalis: Vengrija

El. paštas: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefonas: +36 18828594

Faksas: +36 18828593

##### **VI.4.3. Peržiūros procedūra**

Tikslī informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us):

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozóan a Kbt. 148. § (3)-(9) bekezdéseiben foglaltak az irányadóak.

##### **VI.4.4. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą**

Oficialus pavadinimas: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresas: Riadó u. 5.

Miestas: Budapest

Pašto kodas: 1026

Šalis: Vengrija

El. paštas: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefonas: +36 18828594

Faksas: +36 18828593

#### **VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data**

09/08/2017

## VII dalis: Sutarties/koncesijos pakeitimai

---

### VII.1. Pirkimo aprašymas po pakeitimų

#### VII.1.1. Pagrindinis BVPŽ kodas

79952000 Su renginiais susijusios paslaugos

#### VII.1.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)

79952100 Kultūrinių renginių organizavimo paslaugos

#### VII.1.3. Įgyvendinimo vieta

NUTS kodas: HU213 Veszprém

NUTS kodas: HU11 Budapest

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: A világbajnokság helyszínein, Budapest és Balatonfüred közigazgatási területén.

#### VII.1.4. Pirkimo aprašymas

Az 2017. évi 17. FINA Világbajnokság kommunikációjához kapcsolódó komplex rendezvényszervezési feladatok – kivéve nyitó és zárórendezvény – teljes körű ellátása, ide értve a Világbajnokságot megelőző felvezető rendezvények, valamint a Világbajnokság és az azt követő Masters Világbajnokság ideje alatt, FINA előírások szerint biztosítandó Market Street-ek üzemeltetése, rendezvényeinek biztosítása, programszervezése, sportprezentációs feladatok ellátása.

#### VII.1.5. Sutarties, preliminariosios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė

Pradžia: 15/02/2017 Pabaiga: 31/10/2017

#### VII.1.6. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę

Bendra sutarties / pirkimo dalies / koncesijos vertė: 2 353 000 000,00 HUF

#### VII.1.7. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas

Oficialus pavadinimas: Young and PARTners Kommunikációs és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság

Adresas: Miklós tér 1.

Miestas: Budapest

NUTS kodas: HU11 Budapest

Pašto kodas: 1035

Šalis: Vengrija

El. paštas: [szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu](mailto:szandra.krajcsovics@youngandpartners.hu)

Telefonas: +36 205321088

Faksas: +36 16315055

Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: taip

### VII.2. Informacija apie pakeitimus

#### VII.2.1. Pakeitimų aprašymas

Pakeitimų pobūdis ir apimtis (nurodant galimus ankstesnius sutarties pakeitimus):

2.1. A Vállalkozási Keretszerződés 6.1. pontjának jelenlegi szövege:

„A jelen Szerződés keretösszege nettó 2 000 000 000 HUF + ÁFA (azaz Kettőmilliárd forint + ÁFA).”

2.2. A Vállalkozási Keretszerződés 6.1. pontjának módosított szövege:

„A jelen Szerződés keretösszege nettó 2 353 000 000 HUF + ÁFA (azaz Kettőmilliárd-háromszázötvenhárommillió forint + ÁFA).”

2.3. Egyebekben a Vállalkozási Keretszerződés változatlan.

### **VII.2.2. Pakeitimo priežastys**

Būtinybė pirkti papildomus darbus, paslaugas ar prekes iš pradinio rangovo arba koncesininko (Direktyvos 2014/23/ES 43 straipsnio 1 dalies b punktas, Direktyvos 2014/24/ES 72 straipsnio 1 dalies b punktas, Direktyvos 2014/25/ES 89 straipsnio 1 dalies b punktas) Ekonominių ar techninių priežasčių ir nepatogumo ar išlaidų dubliavimo, trukdančių pakeisti rangovą, aprašymas:

3.1. A Vállalkozási Keretszerződés gazdasági és műszaki szempontból egységes műszaki tartalmat takar, az e szerződésmódosítással beszerzett további szolgáltatások az alapszerződés alapján nyújtott szolgáltatásokra épülnek.

3.2. A szolgáltatások egységessége a rendezvény egységességén alapul, azok a körülményekhez képest leggazdaságosabban az eredeti szolgáltatóval valósíthatóak meg, mivel a további szolgáltatások az alapszolgáltatásoktól sok esetben el sem különíthetőek.

3.3. A Megrendelő érdeke, hogy a kommunikáció és a felelősségvállalás szempontjából is az egész műszaki tartalmat – a megrendelt többlettel együtt – egy vállalkozó valósítsa meg.

3.4. Felek egyező álláspontja szerint e módosítás megfelel a Kbt. 141.§ (4) bek. b.) pontjában foglalt követelményeknek.

### **VII.2.3. Padidėjusi kaina**

Atnaujinta bendra sutarties vertė prieš pakeitimus (atsižvelgiant į galimus ankstesnius sutarties pakeitimus, kainos pakoregavimus ir, Direktyvos 2014/23/ES atveju, į vidutinę infliaciją atitinkamoje valstybėje narėje)

Vertė be PVM: 2 000 000 000,00 HUF

Bendra sutarties vertė po pakeitimų

Vertė be PVM: 2 353 000 000,00 HUF